

## OFICINA DE CULTO

### MEMORANDUM

**Fecha:** mayo 26, 2020

**Para:** Todas las Parroquias e Instituciones de la Arquidiócesis de Saint Paul y Minneapolis

**De:** Reverendo Tom Margevicius, Director, Oficina de Culto

**Re:** Directivas para la Transición a Fase II de la Liturgia durante la Pandemia

---

#### I. Introducción

- A.** El sábado 23 de mayo de 2020, el gobernador Tim Walz modificó la Orden Ejecutiva 20-56, para permitir reuniones más grandes de grupos religiosos en Minnesota.
- B.** Ese mismo día, el Arzobispo Hebda envió una carta a toda la Arquidiócesis, indicando que podemos comenzar a reabrir las iglesias para la liturgia pública (Fase II) el miércoles 27 de mayo de 2020, la fecha en que entrarán en vigencia las siguientes Directivas.
- C.** Ninguna parroquia está obligada a comenzar las liturgias públicas el 27 de mayo. Pueden hacerlo solo si la parroquia cuenta con personal y suministros adecuados para implementar estas Directivas, y si todos están suficientemente capacitados y preparados. Es posible que necesiten más tiempo para prepararse.
- D.** Este documento reemplaza el del 8 de mayo de 2020.
- E.** El curso de la pandemia es impredecible, y es posible que sea necesario ajustar estas Directivas a medida que cambian las condiciones. Manténgase alerta e informado sobre las declaraciones en curso de la Arquidiócesis.
- F.** Pedimos disculpas por el hecho de que a las parroquias no se les haya avisado con mucha anticipación para implementar estas Directivas. Comparta con la Oficina de Culto las mejores prácticas que considere útiles.

#### II. Principios Generales

- A.** Nuestra primera consideración debe seguir siendo la salud espiritual y física de nuestros feligreses y aquellos con quienes se encuentran, especialmente los más vulnerables: los ancianos y las personas con enfermedades crónicas. Seguimos confiando en profesionales médicos y estándares gubernamentales para informar estas directivas.
- B.** La obligación de asistir a la Misa Dominical y los Días Santos de Obligación continúa suspendida mientras continúe la pandemia.

- C. Todas las personas con una prueba del COVID-19 positiva, las que tienen síntomas y las que viven con ellas, deben quedarse en casa.
  - D. Las personas mayores de 65 años y aquellas con condiciones de salud preexistentes deben continuar en sus hogares durante la Fase II y evitar reuniones públicas, incluso en la iglesia.
  - E. Todos los fieles deben seguir las prácticas de higiene en el hogar: lavarse las manos con frecuencia, evitar tocarse la cara, cubrirse la tos y los estornudos, etc.
  - F. Cada parroquia o institución debe desarrollar e implementar un Plan de Preparación COVID-19 y designar y capacitar a un miembro del personal para que sea el Administrador del Plan. Si bien hay muchos aspectos del Plan que quedan fuera de estas Directivas sobre liturgia (procedimientos de seguridad del personal, pautas de trabajo en el hogar, etc.), el plan, incluido el nombre y la información de contacto del Administrador del Plan, debe publicarse a la parroquia entera, ya sea en línea, y en las áreas comunes de reunión.
  - G. Las parroquias deben continuar transmitiendo la Misa por grabación o en vivo para el beneficio de los confinados en su hogar y aquellos que de otra manera son vulnerables y no pueden asistir en persona.
  - H. Los sacerdotes deben continuar celebrando los sacramentos en seminarios y comunidades religiosas.
    - 1. Si el sacerdote ya vive dentro del hogar, no se necesitan otras directivas más allá de las que ya existen para todos dentro de la comunidad.
    - 2. Si el sacerdote no vive dentro del hogar, se debe tener cuidado para evitar que traiga la infección a la comunidad o la contraiga. Debe interactuar con ellos observando atentamente las directivas a continuación.
- III. Seguridad e Higiene en Nuestros Espacios de Culto**
- A. Si el clima lo permite, abra las puertas para minimizar el contacto y abra las ventanas para maximizar la circulación del aire.
  - B. Considere designar ciertas puertas como "Solo entrada" o "Solo salida" para reducir proximidad. Coloque ujieres junto a las puertas para promover el distanciamiento social a medida que las personas entran y salen.
  - C. Proporcione letreros con instrucciones y desinfectante para manos en todas las entradas. [stop the spread of germs](#) y [protect oneself from sickness](#)
  - D. Las áreas de alto uso en la iglesia deben limpiarse con desinfectante antes y después de cada Misa, especialmente los bancos, las sillas, los ambones, pasamanos, las perillas de las puertas y las láminas de metal en las puertas.
  - E. Las instalaciones de los baños se deben desinfectar después de cada Misa y a intervalos regulares
  - F. Los himnarios, misales y otros artículos de uso común (por ejemplo, juguetes para niños) deben removerse y ser almacenados durante la pandemia.
  - G. Puede imprimir boletines, pero no haga que nadie los entregue. Los fieles

pueden recoger sus propias copias al salir de la iglesia. Mejor, proporciónelos electrónicamente.

- H. Considere usar pantallas de proyección digital para los cantos u oraciones de la Misa. También puedes enviar un correo electrónico a los feligreses con enlaces a las guías de liturgia de tu parroquia o [Leccionario, lecturas del día](#) del USCCB para ver en sus propios celulares durante la Misa. Como siempre, observe las leyes de derechos de autor y contacte a los editores sobre las licencias anuales.
- I. Las fuentes bautismales y las pilas de agua bendita deben permanecer vacías. Se debe usar y bendecir agua fresca para cada Bautismo, y después de cada Bautismo el agua bendita debe vaciarse en el sacrarium o verterse en la tierra.
- J. Los recipientes del altar se deben lavar después de cada Misa en agua caliente con jabón.
- K. Todas las vestimentas litúrgicas, incluidas las albas, deben limpiarse regularmente.
- L. El ambiente litúrgico debe reflejar la temporada litúrgica, pero mantener las decoraciones en un mínimo (menos superficies para limpiar o atraer gérmenes).
- M. El Administrador del Plan de Preparación COVID-19 debe asegurarse de que todos los aspectos del Plan se observen en el espacio de culto: los desinfectantes para manos y los artículos de limpieza están bien abastecidos, el personal litúrgico observa el distanciamiento social, el personal y los voluntarios están capacitados para sus responsabilidades, etc.

#### **IV. Distanciamiento Social dentro de la Iglesia**

- A. Durante la Fase II, el número máximo de personas admitidas en un edificio de la iglesia es limitado al 25% de la capacidad total de asientos (determinado por el Departamento de Bomberos) o 250 personas, lo que sea menor.
- B. Cada persona debe permanecer a 2 metros de distancia, en todas las direcciones, de las personas que no sean de su misma casa. Esto también se aplica a las capillas y otras habitaciones en el sitio. Dependiendo de su diseño, en algunos casos, menos del 25% de la iglesia puede ser ocupada.
- C. Ponga cinta o sogas cada dos, o dos de cada tres bancos (o cada tres o cuatro) y marque con cinta o marcadores donde las personas pueden / o no pueden sentarse.
- D. Considere admitir un número limitado de personas para cada misa por medios tales como: registro de línea o reserva de asientos.
- E. Considere un ajuste temporal en el horario de las Misa para asegurar que haya suficiente tiempo entre las misas para sanitizar. Para acomodar en grupos pequeños y con el tiempo suficiente para la sanitización, tal vez necesite agregar más Misas los sábados por la tarde, los domingos o incluso durante la semana.
- F. Los ujieres deben coordinarse entre sí y contar a medida que las personas ingresan para garantizar que no entren demasiadas personas. Si esto sucediera,

los ujieres no deberán permitir que entren más y alentar a las personas a venir a una Misa más tarde o participar virtualmente desde afuera.

- G. Considere la transmisión en vivo de la Misa en un espacio secundario, por ejemplo, en el gimnasio de la escuela.
- H. Se recomienda encarecidamente usar tapabocas para todos los miembros de la asamblea (pero no para los menores de dos años de edad, según los requisitos del CDC, Centro de Control y Prevención de Enfermedades [CDC guías](#)), ya que puede ponerlos en riesgo de asfixia.
- I. Los cuartos de niños deben estar cerrados y con seguro, ya que es difícil mantener a los niños allí, dentro de la distancia social aceptable. Notifique a los feligreses que estas habitaciones no están disponibles por el momento.
- J. Haga que los ujieres limiten el número de personas en los baños al mismo tiempo. Coloque cinta adhesiva en el piso afuera del baño para indicar dónde las personas deben mantenerse a 2 metros de distancia el uno del otro mientras espera en la fila.
- K. **Distribuir la Sagrada Comunión** es un tema delicado. Debemos garantizar la reverencia por El Santísimo Sacramento mientras se conserva el distanciamiento social. Después de consultar a teólogos, al CDC y al Departamento de Salud de Minnesota, estaremos atentos a lo siguiente:
  1. Cuando el número de comunicantes es superior a 10, se distribuye la comunión durante la Misa solo a esos pocos ministros en el santuario. A los fieles restantes se les ofrecerá la Comunión después de la Misa, siguiendo los protocolos en el punto VII. Abajo mencionados.
  2. Cuando el número de comunicantes es inferior a 10, la comunión puede ser distribuida dentro de la Misa, manteniendo siempre un distanciamiento social adecuado.
  3. Reconsidere el lugar de distribución y el flujo de los feligreses para la Comunión.
  4. Utilice marcas en el piso o en los extremos de las bancas para señalar los intervalos de 2 metros para la procesión de la Comunión.
  5. El Vino Consagrado no será ofrecido a los fieles desde el Cáliz, con excepción de las personas que por salud no pueden recibir ni siquiera la hostia con bajo contenido de gluten; en ese caso, se usará otro Cáliz pequeño que será usado solo por esa persona.
  6. El ministro de Comunión y el comulgante, deben aplicar desinfectante para manos antes y después de la Comunión y deben usar sus máscaras en todo momento, excepto cuando se consuman la hostia.
  7. Los fieles deben recibir la comunión en la mano. El Ministro de Comunión y el comulgante deben de extender sus manos completamente, mantener la distancia indicada y permanecer quieto para evitar cualquier contacto.
  8. Aquellos que no puedan recibir la Comunión en la mano, deben hablar con su pastor para encontrar una alternativa (alguien que vive en su misma casa,

- puede ser delegado como Ministro Extraordinario de la Sagrada Comunión)
9. No se permite usar guantes para distribuir la Comunión, tampoco es permitido usar pinzas u otros instrumentos, bolsas plásticas, vasos, contenedores pre-empacados, o cualquier otra vasija no aprobada.
  10. Los fieles no deben usar guantes cuando reciben la Comunión en su mano, tampoco la recibirán en una servilleta, plato, vado o cualquier otro recipiente desechable.
- L.** Las liturgias que llenan los edificios de la iglesia, deben ajustarse para asegurar un grupo más pequeño. No se deberán tener reuniones ni antes, ni después, y no se deberá servir comida o bebidas
1. Las misas de primera Comunión podrían llevarse a cabo como todas las otras Misas, observando el distanciamiento social. Si el número de Candidatos para la Primera Comunión es menor a 10, se les podría dar la Sagrada Comunión dentro de la Misa; si son más de 10, espere hasta después de la Misa para distribuir la Comunión.
  2. La confirmación es complicada ya que normalmente implica imponer las manos y aplicar aceite de crisma en la frente del Confirmado. Se recibirán protocolos separados sobre la Confirmación de la Oficina de Culto.
  3. El rito de la Orden de Funerales (Vigilia), la Misa del Funeral y la recomendación, deberá ser celebrada siempre y cuando se mantenga el distanciamiento social.
  4. Las Bodas pueden ser celebradas (incluyendo las celebradas al aire libre dentro de la propiedad de la Iglesia durante la pandemia), manteniendo el distanciamiento social; los novios pueden estar más cerca del uno al otro.
  5. Los bautizos pueden ser celebrados. Véase las directivas del 18 de marzo, que detallan como celebrar los bautismos evitando el contacto y la diseminación de la infección
- M.** Las reuniones en las instalaciones de la iglesia, antes o después de la Misa, no están permitidas durante la Fase II.
- N.** Los sacerdotes podrán continuar celebrando Misas al aire libre, de acuerdo con el Departamento de Salud Pública de Minnesota, donde el contagio de la infección es reducido, y la necesidad de sanitización es mínima.
1. La celebración al aire libre ofrece un sentido de seguridad, especialmente a los ciudadanos que consideran que quedarse en sus vehículos es más seguro.
  2. Cuando la parroquia tiene espacio para vehículos, los fieles pueden permanecer en sus vehículos. No hay un límite de cuantas personas puedan participar.
  3. No puede haber más de 250 personas fuera de sus vehículos en una Misa celebrada al aire libre.

4. La distribución de la comunión en las Misas al aire libre, deben de seguir las indicaciones detalladas abajo en el número VII.

## V. Pautas para la primera celebración de regreso

### A. Comunicación

1. Comuníquese con anticipación con toda la parroquia. Notifíquese de: cualquier nuevo horario de las Misas, qué protocolos de distanciamiento social estarán vigentes, limitaciones de espacio y planes para reservar su lugar por anticipado en línea, y los ujieres que lleven el conteo de las personas en las puertas.
2. Los fieles deberán de ser animados a usar el baño de su casa, antes de venir a la iglesia.
3. Anime a los feligreses a usar cubrebocas y traer desinfectante para manos.

### B. Elección de la Misa

1. El curso del Año Litúrgico deberá ser mantenido y la primacía del domingo respetada. Aún para aquellos que no puedan asistir en persona.
2. Si es imposible asistir a la Misa del domingo es imposible o inadmisibles, los fieles pueden asistir a la Misa durante la semana con grupos más pequeños. De acuerdo con el Ordo, es frecuentemente permitido, si se desea, utilizar los textos de la liturgia dominical durante la semana.
4. Cuando el día litúrgico lo permita, los sacerdotes deberían considerar utilizar *La Misa en Tiempo de Pandemia*, con la Plegaria Eucarística para Diversas Necesidades y Ocasiones IV: Jesús Que Hizo el Bien

### C. Ministros litúrgicos

1. Capacite a los ministros de bienvenida y a los ujieres con respecto a las nuevas directivas, incluida la forma de cómo lidiar suavemente con la incertidumbre durante las primeras semanas.
2. Capacite y actualice a otros ministros litúrgicos, especialmente a cualquiera que participe en la distribución de la Sagrada Comunión.
3. No use servidores de altar (monaguillos), excepto cuando sea absolutamente necesario; ya que aquellos que sirvan deberán de ser capaces de mantener distanciamiento social.
4. Pida que todos los ministros litúrgicos sean modelo de buenas prácticas como ejemplo para toda la asamblea.

### D. Ministerio de Música

1. El canto congregacional se suspenderá temporalmente, ya que el canto expulsa muchas más partículas respiratorias que el hablar. En cambio, use solistas o música instrumental. Los fieles responderán a todos los textos

hablados o cantados usando sus máscaras. Los coros se suspenden hasta que sea seguro reanudarlos.

2. Los cantores deben mantener por lo menos 4 metros de distancia entre ellos y cualquier otro músico de los músicos mientras cantan. Excepto cuando cantan, todos deberán usar sus máscaras.
3. Limpie el teclado musical, el soporte del cantor y los instrumentos entre Misas.

## **VI. Celebrando la Liturgia**

### **A. Preparaciones antes de la Misa**

1. Los sacerdotes, los diáconos y todos los ministros litúrgicos deben usar cubrebocas faciales, usar desinfectante para manos y observar otras buenas prácticas de higiene antes y después de la Misa.
2. El pan y el vino deben mantenerse fuera de las áreas públicas (debe ser llevado al altar desde la mesa de la credencia). El uso de hostias más grandes puede reducir la probabilidad de contacto entre el ministro y el comulgante.
3. La ubicación de la silla del presidente y otros asientos en el santuario deben tener en cuenta el distanciamiento social.
4. Los ministros litúrgicos en el santuario, no necesitan usar máscaras durante la Misa, siempre que permanezcan a más de 2 metros de distancia, pero deben usarlas al distribuir la Comunión fuera de la Misa.

### **B. Partes de la misa**

#### **1. Anuncio de apertura**

- a. Haga un anuncio para establecer el tono de esta forma diferente de celebrar juntos. Los procedimientos y las expectativas claras tranquilizan a las personas.
- b. Recuérdeles los cambios: mantener su máscara puesta, mantener el distanciamiento social, ningún contacto durante el signo de paz, los cambios en la distribución de la Sagrada Comunión, etc.

#### **2. Los Ritos Introdutorios**

- a. No es necesario que se realicen procesiones a través de la asamblea al comienzo y al final de la Misa, especialmente si el sacerdote u otros ministros están en una categoría de alto riesgo.
- b. Coloque un estante de libros cerca de la silla de que preside, para que él lea y rece del Misal Romano o colóquelo sobre el altar.

#### **3. La Liturgia de la Palabra**

- a. Aclare dónde se sentarán los lectores, cómo subir al ambón, etc.

- b. Minimice los giros de página con cintas cuidadosamente arregladas.

#### 4. La liturgia de la Eucaristía

- a. No "pase la canasta" para la colecta; use (y limpie regularmente) canastas de mano larga o invite a los fieles a dejar sus ofrendas en un recipiente grande, al entrar o salir de la iglesia. Fomente las donaciones en línea.
- b. Lleve el pan y el vino al altar de la mesa de la credencia.
- c. Use el ciborio cubierto o colóquelo en el corporal, distante del que preside, para minimizar su respiración sobre ellas.
- d. Como no hay monaguillos, el sacerdote se lavará las manos el mismo, y después de ello, deberá usar desinfectante de manos.
- e. No se tome de la mano durante la Oración del Señor (el Padre Nuestro) no se ofrezca la Señal de la Paz usando ningún contacto físico.

#### 5. Distribución de la Sagrada Comunión

- a. Los sacerdotes podrán comulgar por intinción o tomar cada uno de un cáliz separado, después de que un cáliz sea usado, nadie más puede tomar de él. Sacerdotes y diáconos deben purificar sus propias vasijas, y luego aplicar desinfectante de manos.
- b. Cada ministro debe aplicarse desinfectante para manos antes de distribuir la Comunión, así como también los que la reciben.
- c. Las personas mayores de 65 años (incluidos sacerdotes y diáconos) o que de otra manera se encuentren en riesgo, no deben distribuir la Comunión; use Ministros Extraordinarios en su lugar.
- d. Después de la Comunión, todos los ciborios con hostias consagradas, se volverán a colocar en el tabernáculo y los ministros deben utilizar desinfectante de manos.

#### 6. Rito de Conclusión

- a. El que preside, puede ofrecer una bendición opcional sobre las personas según la ocasión litúrgica; *La Misa en Tiempo de Pandemia* tiene su propia bendición.
- b. Un himno final no es requerido en la Orden de la Misa; considere omitirlo. En lugar de dirigirse a las salidas como grupo, los fieles pueden irse a su propio ritmo, antes o después de la distribución de la Comunión fuera de la Misa.
- c. Después de la bendición y la despedida, los sacerdotes y ministros deberán ir directamente a la sacristía. Si la distribución de la Comunión sigue, Sacerdotes y Diáconos deberán quitarse la casulla y la dalmática.
- d. Después de la Misa, ya que las vasijas de Comunión han sido sacramentalmente purificadas, junto con otros objetos utilizados durante la

Misa, deben ser lavados con agua caliente y abundante jabón después de cada servicio.

#### **VII. Distribución de la Sagrada Comunión fuera de la Misa**

- A.** Si la distribución de la Sagrada Comunión sigue inmediatamente después de la Misa, puede ser útil tocar música instrumental meditativa para mantener una atmósfera de oración.
- B.** Para cada estación de la Comunión, coloque una mesa pequeña cubierta con un corporal y tenga listo un dispensador de desinfectante para manos.
- C.** Los ministros extraordinarios de la Sagrada Comunión pueden ayudar, si no hay suficientes ministros ordinarios, siempre y cuando hayan recibido el entrenamiento del protocolo litúrgico y de higiene.
- D.** Después de haberse quitado las casullas y dalmáticas, los sacerdotes y los diáconos llevan tomarán el copón del tabernáculo y lo llevarán a la mesa de la estación de la Comunión.
- E.** Cada ministro colocará el copón sobre el corporal encima de la mesa de la estación de la Comunión, haciendo una genuflexión, se pone una mascarilla y aplica desinfectante para manos. Luego recoge el copón para su distribución. Ni los ministros ni los comulgantes deben usar guantes.
- F.** Los fieles pueden aplicar desinfectante para manos antes de entrar en la línea de Comunión manteniendo 6 pies de distancia con todos los demás (incluyendo los de las líneas adyacentes); observar las marcas en el piso.
- G.** Ya que la persona de adelante ha recibido la Comunión, la siguiente persona puede acercarse. El ministro levanta la hostia y (a través de la máscara facial) dice, "El cuerpo de Cristo". El comulgante, teniendo su máscara puesta, responde, "Amén". El comulgante se quita la máscara y extiende completamente sus brazos frente a él, coloca sus manos con las palmas hacia arriba, la mano izquierda arriba de la derecha (las personas zurdas disponen sus manos de manera contraria). El ministro cuidadosamente colocará la hostia en la mano. El comulgante baja su máscara, toma la hostia y la consume, y vuelve a subir su máscara. El comulgante deberá alejarse y aplicar desinfectante para manos antes de interactuar con otros.
- H.** Si un ministro ha tocado la mano o la boca de un comulgante, inmediatamente después de distribuir la Comunión a ese comulgante, el ministro pone el copón sobre la mesa y vuelve a purificar sus manos, antes de distribuir la Comunión al siguiente comulgante.
- I.** Después de recibir la Comunión, los comulgantes pueden partir de inmediato, o rezar unos minutos en sus asientos en agradecimiento por la Eucaristía, y luego partir libremente.
- J.** El Pastor puede usar el siguiente método alternativo para distribuir la Comunión, si lo considera viable y más seguro para sus fieles. En este método, el sacerdote debe de llevar desinfectante de manos y estar listo para usarlo en caso de un contacto inadvertido, y deberá mantener los requerimientos de 2 metros de distanciamiento social.

ARQUIDIÓCESIS  
DE  
SAINT PAUL Y  
MINNEAPOLIS

- a. Los comunicantes permanecen en sus bancos después de la Misa, donde los ministros (con máscaras) les llevarán la Comunión.
  - b. Los ministros, con máscaras, caminarán a través de las bancas desocupadas y distribuirán la Comunión a los que están en el banco de atrás. Los fieles que puedan recibir la Comunión deben ponerse de pie y los que no puedan recibirla, permanecerán sentados.
  - c. El procedimiento sobre la indicación **G** anterior, prosigue.
  - d. Los ministros deben comenzar desde la parte posterior de la iglesia y avanzar hacia adelante. Después de que el ministro parte para la próxima banca, un ujier puede despedir a aquellos que acaban de recibir la Comunión.
- K.** Los ministros devuelven las hostias restantes al tabernáculo y lo cierran.
- L.** Los ministros deben lavarse bien las manos inmediatamente con agua caliente y jabón después de distribuir la Comunión.
- M.** Si la Sagrada Comunión es distribuida en una liturgia independiente de la Misa, use el Rito completo de la *“Santa Comunión Fuera de la Misa”*, incorporando estas adaptaciones.

CDC’s Interim Guidance for Communities of Faith:

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019ncov/php/faith-based.html>

MN Dept. of Health’s Guidance for Reopening Houses of Worship:

[https://mn.gov/deed/assets/worship-guidance-ACC\\_tcm1045-433301.pdf](https://mn.gov/deed/assets/worship-guidance-ACC_tcm1045-433301.pdf)

Este documento concluye con una extensa serie de enlaces a muchos otros recursos útiles.